



TENDER NO. SC 1137/2011	TENDER NR. SC 1137/2011	ISINIKI XABISO NO. SC 1137/2011
<p>Tenders are hereby invited for: Construction of Pressure Control Chambers for Kleinmond and Stanford.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 28 October 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R460.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality".</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC 1137/2011: Construction of Pressure Control Chambers for Kleinmond and Stanford" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 18 November 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 3 CE or higher.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 11h00 on Tuesday, 8 November 2011 at Overstrand Municipality's Stanford Municipal Office.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Vilhelm Jensen (WorleyParsons RSA) at telephone number: 021 912 3000.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Konstruksie van Drukbeheerkaste vir Kleinmond en Stanford.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 28 Oktober 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefoo van R460.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".</p> <p>Verseëlde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC1137/2011: Konstruksie van Drukbeheerkaste vir Kleinmond en Stanford" op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 4 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 18 November 2011 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 3 CE of hoër hê.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 11h00 op Dinsdag, 8 November 2011 te Overstrand Munisipaliteit Stanford, Munisipale Kantoor.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Mnr. Vilhelm Jensen (WorleyParsons RSA) by telefoonnommer 021 912 3000 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukwakhiwa Kwamagumbi Alawula Uxinzelelo eKleinmond nase Stanford.</p> <p>Amawebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 28 Okthobha 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama-R460.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1137/2011: Ukwakhiwa Kwamagumbi Alawula Uxinzelelo eKleinmond nase Stanford" Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.4 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amawebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 18 Novembha 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomi, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 3 CE okanye ngaphezulu.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa Kwi Ofisi ka Masipala wase Overstrand Kwi ofisi yase Stanford, ngomhla we 08 Novembha 2011 ngentsimbi yeShumi elinanye 11h00.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u Vilhelm Jansen (WorleyParsons RSA) kule nombolo ilandelayo 021 912 3000 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. H. BLIGNAUT DEPUTY DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p align="center">MNR. H.BLIGNAUT ADJUNK DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR & BEPLANNING</p>	<p align="center">MNU. H.BLIGNAUT USEKELA UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>